

UN/SA 001

Distr.
GENERALA/C.4/395
23 February 1959
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCHТринадцатая сессия
Пункт 13ВОПРОС О БУДУЩЕМ ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЙ
КАМЕРУН ПОД ФРАНЦУЗСКИМ УПРАВЛЕНИЕМ И КАМЕРУН
ПОД УПРАВЛЕНИЕМ СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВАПисьмо представителя Франции от 23 февраля 1959 года на имя
Генерального Секретаря

Нью-Йорк, 23 февраля 1959 года

В ходе прений, имевших место в Совете по Опеке, некоторые делегации выразили желание получить более подробные сведения о тексте закона об амнистии, принятого Законодательным собранием Камеруна 14 февраля 1959 года.

Ввиду того что речь идет о внутренних делах, подлежащих исключительной компетенции камерунских властей, я передал это пожелание камерунскому правительству. Камерунское правительство просило меня препроводить Вам для осведомления делегаций, которые пожелают с ним ознакомиться, текст этого акта национального примирения.

Я. КОСТЮШКО-МОРИЗЕ

ЗАКОН ОБ АМНИСТИИ

Законодательное собрание рассмотрело и приняло на заседании 14 февраля 1959 г. следующий законопроект:

Раздел I

АМНИСТИЯ

Статья 1. Полная и неограниченная общая амнистия предоставляется по деяниям, имеющим политический характер или находящимся в непосредственной связи с происшествиями политического свойства, совершенным до 1 января 1959 г., если эти деяния повлекли за собой или могут повлечь за собой приговор, предусматривающий уплату штрафа или наказание, состоящее в лишении свободы на срок менее двадцати лет или равный двадцати годам, сопровождаемое или не сопровождаемое уплатой штрафа.

Раздел II

СМЯГЧЕНИЕ НАКАЗАНИЯ В ИНДИВИДУАЛЬНОМ ПОРЯДКЕ

Статья 2. Приговоры, предусматривающие пожизненные каторжные работы или смертную казнь, постановленные или могущие быть постановленными за преступления лишения жизни или убийства, если эти деяния имели характер, указанный в предыдущей статье, могут быть заменены каторжными работами на срок, на основании заключения комиссии, возглавляемой министром юстиции, состав которой будет определен декретом:

- приговоры, предусматривающие смертную казнь, могут быть заменены каторжными работами сроком на двадцать лет,
- приговоры, предусматривающие пожизненную каторжную работу, могут быть заменены каторжными работами сроком на десять лет.

/...

Раздел III

АМНИСТИЯ ПО УГОЛОВНЫМ ПРЕСТУПЛЕНИЯМ

Статья 3. Амнистия распространяется на все преступления и проступки, совершенные до 1 января 1959 г., по которым назначены или должны быть назначены следующие наказания:

- а) тюремное заключение на срок менее трех месяцев или равный трем месяцам, сопровождаемое или не сопровождаемое уплатой штрафа;
- б) тюремное заключение на срок менее одного года или равное одному году с применением закона 26 марта 1891 г., сопровождаемое уплатой штрафа;
- с) штраф.

Раздел IV

ОБЩИЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ

Статья 4. Амнистия по правонарушениям, не могущая ни в каком случае вести к реституции, влечет за собой отмену всех главных, дополнительных или побочных наказаний, в частности ссылки. Она восстанавливает для амнистированного правонарушителя право на условное осуждение, которое могло быть ему предоставлено при вынесении прежнего приговора.

Статья 5. Амнистия ни в каком случае не может препятствовать пересмотру дела в любой компетентной судебной инстанции, имеющему целью установление невиновности осужденного.

Статья 6. "Под амнистию подпадают деяния, повлекшие за собой или могущие повлечь за собой дисциплинарные наказания, являющиеся следствием подпавших под действие амнистии судебных приговоров, вынесенных в связи с событиями, происшествиями или правонарушениями, предусмотренными выше, в статьях 1 и 3.

В отношении лиц, пользующихся льготами, предусмотренными в постановлениях настоящей статьи, может быть восстановлено положение, в котором они находились в день вступления в силу наказания, но они не могут требовать восстановления служебного положения или компенсации.

/...

Амнистия не влечет за собой автоматического восстановления в должности государственных служащих.

В этом отношении для каждого отдельного случая решение будет приниматься в индивидуальном порядке постановлением премьер-министра".

Статья 7. Каждый камерунский гражданин, восстановленный в своих гражданских правах на основании настоящего закона после истечения сроков внесения в избирательные списки в период ежегодного их пересмотра, может требовать своего внесения в эти списки в порядке, предусмотренном для государственных служащих, переводимых по службе, в законе 28 августа 1946 года.

Внесение в списки может быть совершено по избирательному списку, в котором заинтересованное лицо было внесено до потери им своих гражданских прав, или по избирательному списку того места, где находился его регулярный домициль, в течение не менее шести месяцев, к моменту, когда имели место события, повлекшие за собой приговор или судебное преследование, подпадающие под действие закона об амнистии.

Статья 8. Амнистия не наносит ущерба правам третьих лиц. При наличии судебного производства по гражданским искам уголовное досье приобщается к судебному следствию и предоставляется в распоряжение сторон.

Если дело поступило на рассмотрение суда, постановляющего о наказании, до опубликования настоящего закона, будь то вследствие возбуждения дела, будь то вследствие постановления о его передаче, этот суд сохраняет свою компетенцию, в соответствующих случаях, постановлять решение по гражданским искам.

Статья 9. Амнистия не распространяется на оплаченные государством издержки судебного преследования и судебные расходы. Меры физического принуждения в отношении подпадающих под действие амнистии осужденных могут применяться только по требованию жертв правонарушения или их правопреемников.

Статья 10. Споры, касающиеся применения настоящей амнистии, разрешаются на основании правил о компетенции и процедуре, предусмотренных в статьях 590 и след. Кодекса уголовного судопроизводства.

Когда применения права на амнистию требует состоящий под следствием или обвиняемый, это требование должно быть представлено судебной инстанции, компетентной постановлять решения о судебном преследовании. В этом случае прения имеют место в совещательной комнате судей.

Статья 11. Всем судебным или административным должностным лицам, под страхом дисциплинарных наказаний, могущих идти вплоть до увольнения или смещения, запрещается напоминать или оставлять, в какой бы то ни было форме, в судебном или в полицейском досье или в любом другом документе, указания на приговоры, дисциплинарные наказания и лишение прав, погашенные амнистией.

Это запрещение не распространяется только на подлинник судебного решения или постановления, хранящегося в канцелярии суда.

Под страхом тех же упомянутых выше наказаний запрещается напоминать или оставлять, в какой бы то ни было форме, в любом административном досье или в любом другом документе, касающемся должностных лиц, уполномоченных, служащих или рабочих государственных или официально признанных учреждений, указания на дисциплинарные наказания, погашенные амнистией.

Настоящий закон подлежит исполнению как закон государства.

Яунде, 14 февраля 1959 года

Д. КЕМАЖУ